

# RACJE GMINNE

NR  
24  
(527)

15-31.12.2016r.  
ISSN 1640-8071  
[www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl)  
[www.gokpawlowice.pl](http://www.gokpawlowice.pl)



Cena:  
**2,20 zł**  
(w tym 8% Vat)

DWUTYGODNIK GMINY PAWŁOWICE

## Mikołaj rozdawał prezenty

strona 16



## Betlejemskie Światło Pokoju

strona 5



Świąt wypełnionych radością i miłością,  
niosących spokój i odpoczynek.  
Nowego Roku spełniającego wszelkie marzenia,  
pełnego optymizmu, wiary,  
szczęścia i powodzenia  
życzą

Przewodniczący Rady Gminy Aleksander Szymura      Wójt Gminy Pawłowice Franciszek Dziendziel

w numerze

Górnice święto  
z udziałem  
wiceministra

strona 4

Wielka Orkiestra zagra  
ponownie w Pawłowicach

strona 6

Jarmark  
Bożonarodzeniowy

strona 8

Nowatorskie  
rozwiązanie  
firmy z Pawłowic

strona 9





## Przebudowa za 3,8 mln zł

**2 grudnia, miał miejsce odbiór techniczny przebudowy ul. Pszczyńskiej w Warszawicach. Inwestycja wchodziła w skład dużego zadania obejmującego aż trzy drogi powiatowe o łącznej długości ponad czterech kilometrów.**

Zakończyła się największa inwestycja powiatu pszczyńskiego realizowana na drogach w 2016 roku. Dotyczyła ona trzech dróg powiatowych: przebudowy odcinka ul. Pszczyńskiej o długości 1,3 km wraz z mostem nad Pawłówką, remontu nawierzchni ul. Wyzwolenia w Pawłowicach i przebudowy ul. Mlecznej w Mizerowie.

Prace trwały od kwietnia do grudnia. W pierwszej kolejności były prowadzone na ul. Mlecznej w Mizerowie i ul. Wyzwolenia w Pawłowicach. Droga znajdująca się w naszej gminie była remontowana na dwóch odcinkach. Pierwszy był realizowany w ramach dofinansowania z Programu Rozwoju Gminnej i Powiatowej Infrastruktury Drogowej, drugi – przy współfinansowaniu powiatu pszczyńskiego i gminy Pawłowice (187 tys. zł z powiatu i 338 tys. zł z gminy). Dodatkowo KWK „Pniówek” wykonała również naprawę trzeciego odcinka drogi w ramach szkód górniczych. Roboty obejmowały remont nawierzchni jezdni oraz istniejących zjazdów z przepustami. Ponadto,

wyczyszczono i odtworzono rowy przydrożne.

Największy zakres prac dotyczył jednak ul. Pszczyńskiej. Droga na odcinku 1,3 km zyskała nową nawierzchnię asfaltową, przebudowano zjazdy do posesji, przepusty oraz kanalizację deszczową. Konstrukcja drogi z uwagi na duży ruch samochodów, została wzmocniona spoiwami hydraulicznymi. Rozebrano także zniszczony most nad Pawłówką, a w jego miejscu powstał nowy obiekt. W ramach prac powstał chodnik z wydzieloną częścią dla pieszych i rowerzystów. Poruszanie się rowerem czy wózkiem będzie teraz bezpieczniejsze, a dzięki nawierzchni z asfaltu także komfortowe.

Zadanie było realizowane przez powiat pszczyński, który pozyskał dofinansowanie z budżetu państwa w wysokości prawie 1,9 mln zł w ramach Programu Rozwoju Gminnej i Powiatowej Infrastruktury Drogowej na lata 2016-2019. Z budżetu powiatu na inwestycję przeznaczono ponad 1 mln zł, niecałe 707 tys. zł to wkład gminy Pawłowice, a 126 tys. zł – gminy Suszec. Całe zadanie zamknęło się kwotą 3 mln 772 tys. zł.

Inwestycję realizowało konsorcjum firm Drogród z Ćwiklic i Bud-Rol z Golasowic oraz Wojewódzkie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych z Katowic.

Sabina Bartecka



## Ulica Partyzantów już przejezdna

**W piątek, 9 grudnia miał miejsce odbiór techniczny części zadań związanych z przebudową ul. Partyzantów. To droga o długości 3 kilometrów biegnąca na granicy Krzyżowic i Boryni.**

Remont ul. Partyzantów w Krzyżowicach rozpoczął się w maju i polegał na kompleksowej modernizacji jezdni. W jego ramach wykonano nową nawierzchnię, mijanki dla samochodów oraz kanalizację deszczową. Prace kanalizacyjne na niektórych odcinkach prowadzone były metodą bezwykopową. Polegało to na drążeniu tunelu pod

ziemią przy pomocy specjalistycznych wiertnic oraz usadowieniu odpowiednich rur kanalizacji deszczowej. Przewiert ma aż 200 metrów długości i pół metra szerokości.

Z uwagi na wąski pas jezdni, w rejonie zwartej zabudowy mieszkaniowej zbudowane zostało utwardzone pobocze o szerokości osiemdziesięciu centymetrów wykonane z kostki brukowej. Z inwestycją wiązała się również przebudowa sieci gazowej, wodociągowej, teletechnicznej i energetycznej.

Prace na odcinku znajdującym się na terenie gminy Pawłowice zostały ukończone. Na przyszły rok przeniesiono część inwestycji dotyczącej przebudowy ul. Partyzantów od strony Boryni. Samorządy Pawłowic i Jastrzębia-Zdroju zawarły w tej sprawie porozumienie.

Droga na długości 2,5 km otrzymała dofinansowanie z Programu rozwoju gminnej i powiatowej infrastruktury drogowej, dodatkowo 500 metrów finansowane jest ze środków Jastrzębia-Zdroju. Cała inwestycja będzie kosztowała ponad 4 mln zł, z czego 1 mln 411 tys. zł pochodzi z dofinansowania, a pozostała część podzielona jest odpowiednio pomiędzy gminę Pawłowice (1,4 mln zł) i miasto Jastrzębie-Zdrój (1,46 mln zł). Roboty wykonuje konsorcjum firm Drogród z Ćwiklic i Bud-Rol z Golasowic. bs







zdj. bs

## Kierowcy - nie jeźdźcie na pamięć!

**Od otwarcia obwodnicy Pawłowic minęły już ponad 3 tygodnie. Mimo to wielu kierowców nie przyzwyczyło się jeszcze do nowej organizacji ruchu.**

Żeby uniknąć niespodziewanych i niebezpiecznych sytuacji, warto zwracać uwagę na znaki drogowe i unikać jazdy „na pamięć”. W szczególności dotyczy to skrzyżowań i połączeń obwodnicy z lokalnymi drogami. Niektórzy nie patrzą na znaki i przejeżdżają przez skrzyżowanie lub nawet próbują jechać pod prąd. Nie stosują się też do ograniczeń prędkości. O wypadek wtedy nietrudno!

Sabina Bartecka



zdj. archiwum

## Mamy pieniądze na instalacje fotowoltaiczne!

**Gmina Pawłowice otrzymała dofinansowanie na budowę 7 instalacji fotowoltaicznych zlokalizowanych w Gminnym Ośrodku Sportu w Pawłowicach (GOS) oraz przy obiektach Gminnego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji w Krzyżowicach (GZWik). Prace związane z realizacją projektów są przewidziane na 2017 i 2018 rok.**

W GOS zostanie wybudowana elektrownia o mocy 97,76 kWp, która rocznie ma produkować 86 371 kWh energii elektrycznej. - To oznacza, że blisko 15 proc. energii wykorzystywanej w obiekcie będzie pochodziło ze źródeł odnawialnych – mówi Aleksandra Zachraj z Urzędu Gminy.

W GZWik instalacje o łącznej mocy 256,3 kWp będą zasilają urządzenia działające w stacjach uzdatniania wody w Golasowicach i Warszowicach, oczyszczalni mechanicznej w Pniówku i biologicznej zlokalizowanych w Krzyżowicach. Szacuje się, że roczna produkcja energii elektrycznej będzie wynosiła ok. 230 120 kWh (co pokrywa ok. 8 proc. zapotrzebowania GZWik).

Wartość projektów to prawie 2 mln zł, a przyznane dofinansowanie wynosi niecałe 1,2 mln zł. Szacuje się, że dzięki wybudowaniu instalacji nastąpi ograniczenie emisji dwutlenku węgla o 341 ton, a pyłu zawieszonego PM10 o 314,6 tony. bs

Szczególną ostrożność należy zachować w godzinach wieczornych i nocnych. Nie działa jeszcze oświetlenie uliczne znajdujące się przy obwodnicy. Przy drodze zabudowano łącznie 185 opraw świetlnych. Wraz z oddaniem drogi do ruchu, inwestor, którym był zarząd Dróg Wojewódzkich, przekazał gminie wszystkie sprawy związane z oświetleniem. Gmina natychmiast zwróciła się do firmy Tauron o dostarczenie potrzebnej energii i dopełniła wszelkich formalności z tym związanych. – Obecnie czekamy na zabudowanie przez firmę energetyczną układów pomiarowych, które pozwolą na uruchomienie oświetlenia – mówił wójt gminy podczas spotkania z sołtysami. Koszt oświetlenia obwodnicy będzie kosztował budżet gminy 300 zł dziennie, a więc ok. 100 tys. zł rocznie.

Newralgicznym miejscem, gdzie zdarzały się już wypadki, jest rejon skrzyżowania obwodnicy z drogą wojewódzką 933 w Pniówku. Droga w tym miejscu została podniesiona w związku z planowaną eksploatacją węgla i spodziewanym osiadaniem terenu. Już w trakcie realizacji inwestycji zdecydowano, że jezdnia musi znajdować się wyżej, niż pierwotnie zakładano w projekcie, w związku z czym powstała niebezpieczna skarpa. Wprawdzie w miejscu tym obowiązuje ograniczenie prędkości do 40 km/h, ale nie wszyscy kierowcy stosują się do ograniczeń. Łuk jezdni zabezpieczają znajdujące się na tutaj bariery ochronne. Przekonał się o tym jeden z kierowców. Wypadł z drogi i uderzył w barierę, która przejęła siłę uderzenia, dzięki czemu nie było ofiar. Gmina będzie interweniować u zarządcy drogi o zabezpieczenie tego miejsca na dłuższym odcinku, ale o bezpieczeństwo muszą zadbać przede wszystkim kierowcy, stosując się do przepisów ruchu drogowego.

## Podświetlana fontanna!

**-Jest piękna. Lubię tutaj przychodzić wieczorem i na nią popatrzeć. Czuję wtedy nastrój świąt – powiedziała nam mieszkanka zapytana o nową iluminację, która zdobi pawłowicką fontannę.**

Na początku grudnia fontanna znajdująca się przy Urzędzie Gminy została podświetlona. Ledowe lampki zdobią całą konstrukcję i zostały ułożone w taki sposób, aby imitować spadające krople wody. Efekt jest imponujący. Jeszcze nigdy nie mieliśmy w naszej gminie tak ładnej świątecznej dekoracji. Ozdoby bożonarodzeniowe pojawiły się także na ulicach, przy deptakach i skwerach we wszystkich sołectwach. To znak, że zbliżają się święta. bs



zdj. bs





zdj. Rafał Białt

## Górnictwo święto z udziałem wiceministra

**Po roku przerwy w hali zbornej KWK „Pniówek” ponownie świętowano Barbórkę. Uroczysta akademicka odbyła się w sobotę, 3 grudnia.**

W godzinach rannych górnicy spotkali się pod pomnikiem św. Barbary, by potem przy dźwiękach orkiestry górniczej przejść do kościoła Podwyższenia Krzyża Świętego na uroczyste nabożeństwo. O godz. 12.00 spotkali się w hali zbornej na barbórkowej akademii.

Górnictwo święto obchodzono w kopalni „Pniówek” z udziałem wiceministra energii Grzegorza Tobiszowskiego. Wśród specjalnych gości obecni byli m.in. przedstawiciel prezydenta RP prof. Bolesław Pochopień, senator Adam Gawęda, posłowie, wójt gminy Pawłowice Franciszek Dziendziel, przedstawiciele Okręgowego i Wyższego Urzędu Górniczego, firm kooperujących z JSW, służby zdrowia i formacji mundurowych, związkowcy i ratownicy górniczy.

Sytuację kopalni przedstawił dyrektor Krzysztof Zabój. - *Mamy za sobą kolejny rok pełen niepewności i obaw. Sytuacja makroekonomiczna postawiła spółki górnicze przed koniecznością walki o przetrwanie – mówił o kryzysie w branży, chwaliąc się jednocześnie znakomitymi wynikami produkcji: - W roku 2016 uzyskamy najwyższy od ponad 8 lat poziom produkcji, 3 mln t najlepszego węgla koksowego typu 35. Utrzymanie takiego frontu robót wymagało wykonania ponad 13 km wyrobisk, z czego 6 oddziałów kopalnianych wydrążyło około 12 km, najwięcej w ostatniej dekadzie.*

Podkreślił uruchomienie ściany T2 w pokładzie 357/1, która po 10 latach starań zapoczątkowała eksploatację złoża Pawłowice 1, szacowanego na 50 mln t najlepszej jakości węgla koksowego przy ograniczonym wpływie wydobywania na powierzchnię.

### Potrzebujemy wsparcia

- *Nie wszystko jednak zależy od nas. Bardziej niż kiedykolwiek potrzebujemy dzisiaj wsparcia środowiska zewnętrznego: myślę szczególnie o prostym i racjonalnym ustawodawstwie (w zakresie prawa pracy, przepisów branżowych, kryteriów i wymagań koncesyjnych, prawa zamówień publicznych). Potrzebujemy współpracy i zrozumienia z samorządem lokalnym, wsparcia nadzoru i jednostek naukowych. Nie oczekujemy preferencji, ale bez partnerstwa i pełnego zrozumienia trudno będzie nam funkcjonować – mówił dyrektor „Pniówka”.*

### Niemożliwe jest jednak możliwe

Prezes Jastrzębskiej Spółki Węglowej Tomasz Gawlik, podziękował załozce, dzięki której spółka mogła przetrwać mijający rok. Mówiąc o przyszłości JSW prezes Gawlik zaznaczył: - *Do 2025 r. musimy ostatecznie rozliczyć się z naszymi instytucjami finansującymi. Musimy inwestować, rozwijać się i pokonywać dekonstrukcję – mówił.*

Wiceminister Grzegorz Tobiszowski wyjawiał, że podczas ubiegłorocznej Barbórki wszystkim towarzyszyło pełne trwogi pytanie o przyszłość branży: - *Jastrzębska Spółka ponownie się odrodziła, ponownie zaistniała! I dlatego rok 2016 jest szczególny.*

### Musi być dialog

Podczas akademii wystąpił również wójt gminy Franciszek Dziendziel, który zapewnił o życzliwości samorządu dla górnictwa, ale wspomniawszy, że liczy też na profilaktykę i na naprawę szkód górniczych. - *Wpływy eksploatacji górniczej są potężne. W gminie obserwujemy powstawanie na powierzchni terenu niecek, dochodzi do zakłócenia stosunków wodnych – mówił. - Na pewno możecie liczyć na samorządy, ale musi być dialog. Z okazji Barbórki życzę szczęścia górniczego, zadowolenia, dobrego wynagrodzenia, a święta Barbara niech czuwa nad waszymi przełożonymi, żeby nie zaprzepaścili tego wielkiego dorobku, tych ponad 40 lat na kopalni „Pniówek”, i tych setek lat rozwoju górnictwa w regionie!*

Po wystąpieniu zaproszonych gości nagrodzono pracowników obchodzących jubileusze pracy i wręczono odznaki „Zasłużony dla górnictwa”. Tradycyjnie już dyrektor kopalni wręczył wyróżniającym się pracownikom honorowe szpady górnicze. Są one symbolem wolności stanu górniczego, na każdej z nich widnieje górnicze pozdrowienie „Szczęść Boże”.

W części artystycznej, która została znacznie okrojona z uwagi na wypadek w ZG Rudna, wystąpiła orkiestra górnicza wraz z solistką Martyną Materą. Dzieci z Przedszkola w Modrzewiowym Ogrodzie zaprezentowały wiązanek śląskich pieśni i tańców.

Sabina Bartecka



zdj. Rafał Białt



zdj. Rafał Białt



zdj. Rafał Białt





zdj. bs

## Betlejemskie Światło Pokoju. Harcerze przekazali ogień mieszkańcom

**13 grudnia, po raz pierwszy w Pawłowicach, harcerze przekazania Betlejemskie Światło Pokoju mieszkańcom gminy.**

Płonący ogień z Betlejem przywieziony został do Pawłowic z Częstochowy. Światło zostało przekazane w Centrum Kultury podczas uroczystości zorganizowanej przez Pawłowicki Sztab ZHP.

Scena udekorowana została lampionami, które młodzi ludzie wykonali własnoręcznie i przekazali zaproszonym gościom: m.in. wójtowi gminy Franciszkowi Dziendzielowi, przewodniczącemu Rady Gminy Aleksandrowi Szymurze, przedstawicielom gminnych jednostek oraz dyrektorom szkół.

W czasie uroczystości harcerze i zuchy śpiewali piosenki oraz przedstawili jasełka w formie teatru cieni. - *ZHP jest organizacją młodych ludzi. My, dorośli, pomagamy im i ich wspieramy* – mówił druh Piotr Piotrowicz. - *Dzisiejszą uroczystość przygotowali sami. Możecie być dumni ze swoich dzieci.*

Harcerze działają w Pawłowicach od 3 lat, od roku jako Pawłowicki Szczep ZHP skupiający: 14. Drużynę Ratowniczą im. Krysi Niżyńskiej, Próbną Drużynę Harcerską „Cisza przed burzą” i Gromadę Zuchową „Króliczki”. Jak owocna jest ich działalność, mogliśmy się przekonać, oglądając film zmontowany z nagrań i zdjęć wykonanych podczas licznych biwaków i wyjazdów.

Na koniec każdy obecny na spotkaniu mógł odebrać Ogień i zabrać go ze sobą na wigilijny stół. bs



zdj. bs



zdj. bs

## Wiersze i piosenki dla górników

**Dzień Górnika w Szkole Podstawowej nr 1 w Pawłowicach obchodzony jest bardzo uroczysto.**

Już od kilkunastu lat, z okazji górniczego święta w szkole organizowana jest uroczysta akademicka z udziałem orkiestry KWK „Pniówek”. Na uroczystość zapraszani są rodzice i dziadkowie uczniów. Wielu przychodzi w górniczych mundurach. – *To jedna z niewielu okazji w roku, aby założyć mundur. Chętnie z niej korzystam* – mówi Grzegorz Cyrułik, sołtys Pawłowic.

W mundurze górniczym wystąpiła również dyrektorka szkoły Bożena Herman, która podziękowała wszystkim gościom za przybycie, a nauczycielom i uczniom za przygotowanie akademii. Dzieci zaprezentowały w gwarze śląskiej wiersze oraz scenki z życia górniczego.

Na zakończenie uroczystości uczniowie wręczyli wszystkim gościom paczuski pełne słodkości, do których dołączone były kartki z wyrazami wdzięczności. bs



zdj. bs



zdj. archiwum umw

## „Niedzielnny fajer”

**W pawłowickiej restauracji „Smak Regionu” zostało nagrane świąteczne wydanie programu „Niedzielnny fajer”.**

Tym razem w Pawłowicach gospodarz programu Marcin Sznacka zaprasza na opowieści, dowcipy, anegdoty, rozmowy przy świątecznym stole. Jego gośćmi są Ślązaczka Roku Otylia Trojanowska oraz znane osoby działające na rynku muzycznym naszego regionu: Teresa Werner, Grzegorz Poloczek, Mirosław Szołtysek, Gang Marcela, Baba z Chopym, Marian Makula, Maniek & Leman, Bernard Krawczyk oraz prof. Maria Lipok-Bierwiaczonek. Miłego oglądania!

Program zostanie wyemitowany w drugi dzień świąt Bożego Narodzenia o godz. 17.35 w TVP Katowice.



## Dawne śląskie zwyczaje i wierzenia związane ze świętami Bożego Narodzenia

**Piękne i nadzwyczaj ciekawe są zwyczaje ludu górno-śląskiego w okresie świąt Bożego Narodzenia, przez niego zwanych godami. Pozwolę sobie opisać garść tych zwyczajów, które nasi przodkowie z całą starannością wypełniali. Dziś rzadko kto zna je jeszcze i trzyma się tych zwyczajów.**

### Wieniec z gałązek sosny

W czasie Adwentu po dzień dzisiejszy ludzie zawieszają pod sufitem wieniec, sporządzony z świeżych gałązek sosny albo świerku, na którym są przyćpione cztery świece. W każdą niedzielę zapala się jedną z nich, śpiewając przy tym pieśni adwentowe. Czyni się to na pamiątkę, że ludzie przez cztery tysiące lat czekali na Zbawiciela.

### „Od Łucyje do Wilije”

Od św. Łucji (13.12.) do Bożego Narodzenia obserwowano każdego dnia pogodę, dwanaście dni odpowiadało kolejnym miesiącom nadchodzącego roku. Opracowana w ten sposób całoroczna prognoza pogody nawiązywała do przysłowia „Od Łucyje do Wilije”.

### Bez śmiechu i płaczu

Sam dzień wigilijny był „ciemś nadzwyczajnem”. W domu panował uroczysty nastrój. Nie wolno się było śmiać, smucić, płakać a co nie daj Boże, klócić, bo takim, jakim się było w tym dniu, takim się pozostanie przez cały rok.

### Pierwsza gwiazdka

Kolację wigilijną spożywano, gdy na niebie zamigotała pierwsza gwiazdka. Zmówiwszy modlitwę, wszyscy siadali do stołu. Wieczera składała się zwykle z potraw prostych i niewyszukanych jak: kapusty, ziemniaków, „siemieniotki” (konopiotki), „makówek” (mak, bułka i mleko), „moczki” (suszone owoce, migdały, rodzyнки, pierniki i wino), grochu, kaszy tatarskiej, kompotu z suszonych owoców i ryby. Gospodyni stawiała wszystkie potrawy od razu, ażeby nikt nie potrzebował odchodzić od stołu przed ukończeniem wieczery. Panował bowiem przesąd, że kto odejdzie od stołu wigilijnego; ten umrze i drugiej wieczery wigilijnej się nie doczeka.

### Dla bydła i drobiu

Z potraw, które spożywano gospodarz odkładał nieco dla bydła i drobiu. Dla gospodarza nadeszła najuroczystsza chwila. Wziąwszy odłożone jedzenie spieszył do chlewa i przeżegnawszy bydło, podawał mu jedzenie, wierząc, że będzie się ono dobrze chowało i rozmnażało.

By zabezpieczyć się przed biedą, wkładano do sakiewki kość lub łuskę z ryby wigilijnej, bo wierzano i wierzy się do dziś jeszcze, że po tym zabiegu pieniędzy nigdy nie zabraknie.

### Gdzie dym z świecy

Po wieczery ojciec z matką zdmuchują każde po jednej świeczce, a po zgaszeniu świecy każdy patrzy, gdzie dym z świecy będzie się unosił. Z dymu i z jego kierunku wróży się i tak, jeśli idzie, w stronę

jednego z obecnych, to ten nie będzie żył długo, gdyby znowu w stronę okna lub drzwi, to wszystko pójdzie dobrze. Później dzieci udają się do pokoju, gdzie znajdują to, co im „Dzieciątko” pokładło. Potem znowu wracają wszyscy do tego samego pokoju, co poprzednio i zaczynają śpiewać kolędy.

### Woda zmienia się w wino

Następnie, gospodarze odwiedzali się nawzajem, życząc sobie „wesołych świąt”, zdrowia, szczęścia, obdarowując się. Wierzano również, że o północy woda w studni zamienia się na wino, a zwierzęta mówią głosem ludzkim. Najwięcej jednak ludzie wierzyli w to, że w dzień wigilijny każdy może się dowiedzieć, kiedy umrze. I sama natura dawała wróżby. O ile niebo było pokryte rojem gwiazd, to kury będą dobrze niosły. Jeżeli noc zaś była jasna spodziewano się od krów dużo mleka.

W nocy o godzinie 12 idzie się do kościoła na Pasterkę, a kto na Pasterkę nie pójdzie ten będzie leniuchem przez cały rok.

*Materiały „Klubu Miłośników Historii” zebrane przez*

*Agnieszka Kieloch, Halinę Mańkę*

*Źródła: „Młody Krajoznawca Śląski” 1935 nr 7, 1936 nr 6-7, 1936 nr 2*



## Wielka Orkiestra zagra ponownie w Pawłowicach!

**15 stycznia 2017 roku, na scenie przy Osiedlowym Domu Kultury, ponownie odbędzie się finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy.**

*„Zachęcenii poprzednim finałem postanowiliśmy ponownie zmierzyć się z organizacją zbiórki – mówi Sabina Karwacka. – Liczymy, że nasi mieszkańcy nie odmówią pomocy i okażą się równie hojni.*

15 stycznia kilkudziesięciu wolontariuszy z puszkami i identyfikatorami będzie kwestować na ulicach gminy „Dla ratowania życia i zdrowia dzieci na oddziałach ogólnopediatrycznych oraz dla zapewnienia godnej opieki medycznej seniorom”. Hasłem tegorocznego, 25. Finału jest „Kręcimy się już 25 lat”.

W Pawłowicach szefową sztabu jest Sabina Karwacka, a głównym współorganizatorem harcerze z 14. Drużyny Ratowniczej im. Krysi Niżyńskiej. W organizacji przedsięwzięcia pomagają też uczniowie z klasy wojskowo-obronnej oraz wolontariusze działający przy Osiedlowym Domu Kultury.

Na finał pawłowicki sztab szykuje wiele atrakcji. Odbędą się pokazy pierwszej pomocy, występy zespołów i koncerty. Za przysłowiowy wkład do puszek można będzie napić się kawy, herbaty, zjeść domowe ciasto oraz posilić się grochówką.

Nowością będzie bieg uliczny. Po raz pierwszy w Pawłowicach w ramach finału WOŚP zorganizowany zostanie bieg „Policz się z cukrzycą i ucz się pierwszej pomocy”. Jeszcze w grudniu mają ruszyć zapisy. A już teraz na stronie WOŚP można zobaczyć wzór koszulki biegowej, która 15 stycznia będzie widoczna w Pawłowicach oraz wielu miastach w Polsce. Kilku set biegaczy przebiegnie 5 km ulicami Pawłowic, a za pieniądze uzyskane z pakietów startowych zostaną zakupione pompy insulinowe dla kobiet ciężarnych z cukrzycą oraz materiały do nauki pierwszej pomocy (fantomy).

Szczegółowe informacje w kolejnym wydaniu gazety.

Sabina Bartecka

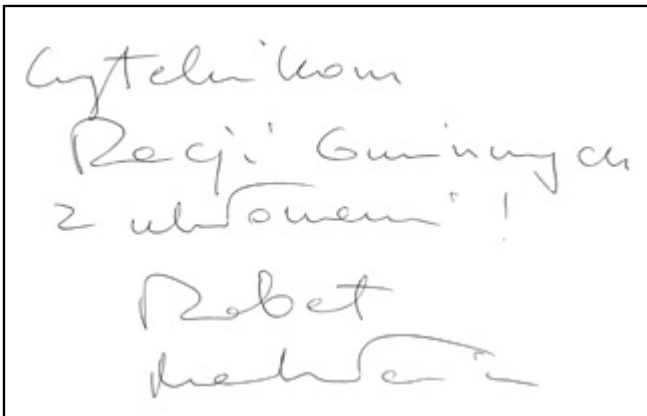




## Spotkanie pełne smaków i zapachów

**Z humorem, ale i z sentymentem, Robert Makłowicz opowiadał o swoich podróżach, specyfice i kulturze krajów, które odwiedził w czasie swoich kulinarnych wypraw.**

8 grudnia, dzięki Gminnej Bibliotece Publicznej w Pawłowicach, mogliśmy przerwać świąteczną gonitwę i przenieść się w świat pełen smaków i zapachów. Na kulinarną podróż z Robertem Makłowiczem, znanym z niezwykle programów telewizyjnych, wybrało się wielu mieszkańców naszej gminy. – *Uwielbiam Roberta Makłowicza. Oglądam wszystkie jego programy* – powiedział nam Dariusz Krypczyk z Pielgrzymowic. – *Podoba mi się sposób, w jaki łączy gotowanie z historią.*



## Karp karpiowi nie jest równy!

**Święta tuż tuż, a na świątecznym stole oczywiście nie może zabraknąć karpia!**



Najsmaczniejszy jest ten, w którym nie czuć mułu. Wielką rolę w smaku karpia odgrywa woda, w której jest hodowany. – *Nasz staw zasilają naturalne źródła. Dzięki temu ryby pływając w czystej wodzie są zdrowe, a ich mięso nie śmierdzi mułem* – opowiada Józef Ciemała z Pawłowic, który od 40 lat zajmuje się hodowlą ryb. – *Staw powstał na nieużytkach: w jego miejscu rosły kiedyś osty i chwasty. Nie jest duży: jego powierzchnia to pół hektara.*

Pan Dariusz zaopatrzył się w książkę znanego krytyka kulinarnego i zapowiedział, że na pewno przygotuje jakąś potrawę z jego przepisów.

W czasie spotkania autor opowiedział o swojej ostatniej książce „Dalmacja: książka kucharka”, ale też o początkach kariery telewizyjnej i zamiłowaniu do kuchni. – *Lubię proste potrawy. Najważniejszy jest dla mnie smak* – mówił w czasie spotkania, dodając, że jedzenie uliczne i szybkie wcale nie musi być złe.

Chętnie dzielił się wrażeniami ze swoich licznych podróży, wspominając smak tatarskich pierogów czy chorwackiej jagnięciny i solonych suszonych śledzi, ale też klimat gruzińskich restauracji z pyszną baraniną i bazar w Odessie, w którym można zakupić praktycznie wszystko. – *To bazar nad bazarami. Oferuje wszelkie towary* – mówił.

Zapytany o świąteczne menu, przyznał, że jest tradycjonalistą. – *Na pewno będzie kutia, chociaż nikt jej nie lubi* – dalej wymieniał: barszcz z uszkami, ryby pod różnymi postaciami – karp po żydowsku, w galarecie, sandacz smażony na klarowanym maśle, ale też makowiec i strudel z jabłkami.

O swoim gotowaniu mówił: że to długoletnia szkoła uporczywej konsumpcji. – *Jestem człowiekiem szczęśliwym, bo moja pasja jest jednocześnie moim zawodem* – podkreślił na koniec.

W podziękowaniu za bardzo sympatyczne spotkanie niezwykle gość otrzymał prezent z hodowli Marka Króla – suma afrykańskiego oraz słodkie „ule”.

Sabina Bartecka

### Karp gotowany w piwie według Roberta Makłowicza

- 1 karp
- łyżka masła
- 2 cebule
- 2 pietruszki
- 2 marchewki
- 2 łyżeczki miodu
- butelka jasnego piwa
- pęczek natki pietruszki
- sól
- pieprz

Sprawionego i umytego karpia podzielić na dzwonka, posolić, włożyć do płaskiego, szerokiego rondla wysmarowanego masłem. Dodać pokrojone jarzyny, rozpuszczony w odrobinie wody miód, posolić popieprzyć, zalać piwem i doprowadzić do wrzenia. Gotować na silnym ogniu ok. 5 min., zmniejszyć ogień i delikatnie gotować ok. 10-15 min. Kawałki ryby wyłożyć na półmisek, polać przecedzonym wywarem i posypać posiekaną natką pietruszki.

82-latek zajmuje się hodowlą z prawdziwą pasją. – *Mam zajęcie przez cały czas i stały kontakt z ludźmi. Nie mogę narzekać* – opowiada. – *Poza tym lubię karpie i wciąż zjadam je z przyjemnością nie tylko w Wigilię.*

Pan Józef najbardziej lubi karpia w śmietanie: tak podawany był w jego rodzinnym domu i tak przyrządzonego podaje się u niego w święta.

Pawłowiczanie prowadzi hodowlę tradycyjną. – *Nasza ryba żywi się tylko pokarmem naturalnym oraz zbożem: pszenicą lub jęczmieniem. Nie stosujemy żadnych pasz* – zaznacza wieloletni hodowca. – *Ten rok był trudny i wielu hodowców narzeka na straty. My też odłowiliśmy mniej ryb, za to są one nieco większe.*

Wielu hodowców straciło nawet połowę ryb w wyniku tzw. przydychy, czyli głodu tlenowego. – *Miałem dużo szczęścia, bo w porę zauważyłem niebezpieczeństwo* – opowiada. – *Któregoś wieczora po kąpieli postanowiłem przejść się jeszcze nad staw. Wtedy zobaczyłem, że ryby próbują się ratować – wykonują gwałtowne ruchy, podpływają pod powierzchnię wody, chcą stamtąd czerpać tlen. Natychmiast rozrzuciłem wokół stawu kilka wiader wapna. Myślę, że dzięki temu udało mi się uratować wiele ryb.*

Po ryby do pana Józefa przychodzi przed wszystkim sąsiedzi. Wielu z nich zaopatruje się tutaj od kilkudziesięciu lat, nie wyobrażając sobie na wigilijnym stole karpia z innych hodowli.

Sabina Bartecka



## Pomagają za uśmiech i miłe słowo

**5 grudnia obchodzony był Międzynarodowy Dzień Wolontariusza. Z tej okazji w Osiedlowym Domu Kultury odbyło się spotkanie osób, które dobrowolnie i bezinteresownie pomagają innym. Dla nich największą nagrodą jest uśmiech drugiego człowieka.**

- Praca w wolontariacie daje wiele radości, uśmiechu i satysfakcji z niesienia pomocy drugiemu człowiekowi – przyznaje Alicja Nogły, jedna z najbardziej zaangażowanych wolontariuszek w naszej gminie. Jest niezwykle skromna i uczynna. To ona wspólnie z innymi wolontariuszami pomagała w 2009 roku założyć grupę „Spinacz” przy Gminnym Ośrodku Kultury. – *Odkąd pamiętam zawsze lubiłam pomagać. Taka już jestem. Wystarczył jeden telefon, a od razu rzucałam wszystko i biegłam, by pomóc.*

Dzień Wolontariusza jest to jedyny taki dzień w roku, w którym całą uwagę można skierować na ludzi wykonujących nieodpłatną pracę na rzecz innych i docenić ich za wytrwałość i zaangażowanie.

W naszej gminie działają 3 grupy wolontariuszy: „Spinacz” przy Gminnym Ośrodku Kultury, „Wyobraźnia” – przy Domu Kultury na Osiedlu oraz „Symbioza” – przy Ośrodku Pomocy Społecznej. Dwie pierwsze grupy pomagają przy organizowaniu imprez kulturalnych w naszej gminie m.in. jarmarków świątecznych, Dni Pawłowic i Młodzieżowych Dni Kultury. Wolontariusze grupy „Symbioza” obecni są na spotkaniach opłatkowych i śniadaniach wielkanocnych organizowanych dla osób starszych, samotnych i niepełnosprawnych z gminy Pawłowice. Wolontariusze wszystkich grup są również zaangażowani w zbiórki darów dla potrzebujących rodzin.

Obecnie w naszej gminie aktywnie działa ponad 30 wolontariuszy.

Grupy nie są zamknięte, wprost przeciwnie, każdy może do nich dołączyć w dowolnym czasie. Wystarczą tylko chęci. – *Zapisałam się niedawno* – opowiada Nicola Wojtas z Pawłowic. – *O grupie usłyszałam na zajęciach plastycznych. To cudowne uczucie, kiedy możemy naszą radość przekazać innym.*

- *Warto pomagać* – przekonuje Wojtek Klepek z Pawłowic. – *Czasami dobre słowo, uśmiech potrafią zmienić czyjeś życie na lepsze.*

Sabina Bartecka

Dzień 5 grudnia został wyznaczony jako Międzynarodowy Dzień Wolontariusza w 1985 r. przez Organizację Narodów Zjednoczonych w dowód uznania dla wielu ochotników, którzy swój czas i umiejętności darują innym.

Według statystyk ministerstwa pracy i polityki społecznej w wolontariat formalny, rozumiany jako działalność w organizacjach społecznych, angażuje się 18 proc. Polaków.

## Gmina Pawłowice światłem malowana

**Rusza kolejna edycja akcji „Gmina światłem malowana” - czyli coroczny konkurs na najpiękniejsze iluminacje świąteczne w gminie.**

Konkurs zostanie przeprowadzony w dwóch kategoriach: „Iluminacja świąteczna budynku mieszkalnego i/lub ogrodu”, „Iluminacja świąteczna obiektów handlowych, usługowych, produkcyjnych oraz siedzib instytucji”.

Warunkiem udziału w konkursie jest zgłoszenie pisemne na formularzu na adres: Urząd Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60, 43-250 Pawłowice, w terminie **do 30 grudnia** wraz ze zdjęciami zgłaszanych obiektów. Zdjęcia należy dostarczyć na nośniku elektronicznym (DVD, CD). Zgłoszenie oraz zdjęcia można wysłać również w wersji elektronicznej na adres: g.olszewska@pawlowice.pl.

Komisja konkursowa na podstawie dostarczonej dokumentacji przeprowadzi wstępną selekcję zgłoszonych do konkursu obiektów i wytypuje finalistów, których obiekty oceni w terenie. Ogłoszenie wyników i rozdanie nagród rzeczowych (iluminacji świetlnych) odbędzie się w styczniu 2017 r.



**Zapraszamy mieszkańców gminy na Jarmark Bożonarodzeniowy, który rozpocznie się w niedzielę, 18 grudnia i potrwa do piątku, 23 grudnia.**

Uroczyste otwarcie Bożonarodzeniowego Kiermaszu zaplanowane jest na niedzielę. O godz. 14.30 nastąpi przemarsz z orkiestrą na plac przy Urzędzie Gminy, gdzie na mieszkańców będą czekały liczne stoiska oraz występy artystyczne. W programie: wspólne kolędowanie z grupami wokalnymi: „Fantazja” oraz „eM”, zespołem „Jarząbkowianki”, orkiestrą górniczą oraz dziećmi z Ogniska Muzycznego. Pokazy taneczne zaprezentuje grupa taneczna z Gminnego Ośrodka Kultury Black Milk Crew. Jak zwykle będą zabawy dla dzieci, warsztaty plastyczne, słodkie niespodzianki i świąteczny poczęstunek. Zapraszamy na liczne stoiska z produktami regionalnymi, rękodziełem i wypiekami miejscowych gospodyń.

**18 grudnia, godz. 10.00 – 17.30  
19-22 grudnia, godz. 9.00 – 16.00  
23 grudnia, godz. 9.00 – 13.00**



## Nowatorskie rozwiązanie firmy z Pawłowic

**Przystawkę do wózka inwalidzkiego, dzięki której można wyeliminować uciążliwe zapadanie się przednich kółek wózka inwalidzkiego, opracowała i opatentowała firma Sikoramet z Pawłowic. Jej rozwiązanie – przystawka EWAY – jest prostsza i tańsza w produkcji niż dostępne na rynku amerykańskie rozwiązania.**

Wózek inwalidzki zaopatrzony w przystawkę może bez szkód jeździć po piasku, trawie, pokonywać łagodne górskie ścieżki, chodniki z kostki brukowej, leśne dukty oraz zaśnieżone ulice. W wózkach bez przystawki nie jest to możliwe, gdyż przednie kółka grzęzną w nierównym terenie, uniemożliwiając swobodne poruszanie się po nierównym terenie. Przez to plaże i place zabaw są często niedostępne dla osób na wózkach. Mechanizm działania przystawki jest prosty. *- Polega na podniesieniu przednich kółek – tłumaczy Piotr Sikora, właściciel firmy. - Montaż przystawki odbywa bez użycia kluczy – wystarczy dokręcić tylko jedno pokrętko.*

Jak przyznał, obsługę przystawki bardzo łatwo jest opanować - wystarczy na to kilka minut. Prosta jest również regulacja wysokości uchwytu montażowego, aby dopasować przystawkę do różnych wysokości podnóżka w wózku.



*Szymon Klimza i Szymon Dobrzański jako pierwsi testowali przystawkę EWAY.*

Przystawki EWAY oferowane są do sprzedaży od 3 miesięcy. Produkt z Pawłowic przeszedł badania wytrzymałościowe, ma swój znak towarowy i został opatentowany (ma nadaną ochronę patentową). Sprzedawany jest jako produkt medyczny. Zanim przystawka trafiła do sprzedaży, najpierw przez kilka lat przechodziła testy. Prototyp przystawki testowali (między innymi) dwaj mieszkańcy naszej gminy poruszający się na wózkach: Szymon Dobrzański z Pawłowic i Szymon Klimza z Warszowic. Obaj należą do osób aktywnie spędzających czas, lubią sport i nie boją się wyzwania. *- Prototyp przystawki stworzyliśmy dla Szymona. To nasz kuzyn. Chcieliśmy, żeby mógł łatwiej poruszać się na wózku – opowiada Piotr Sikora, który z wykształcenia jest ślusarzem i mechanikiem samochodowym, ale jego największym konikiem*



*Firma z Pawłowic jest jedynym w Polsce producentem (tego typu) przystawki do wózków inwalidzkich.*



*Joanna i Piotr Sikorowie dzięki swoim oryginalnym pomysłom sprawiają, że niepełnosprawne osoby mogą żyć bardziej aktywnie.*

jest konstruowanie wynalazków oraz ulepszanie urządzeń i maszyn.

Przystawkę skonstruował i wykonał wspólnie z ojcem, Marianem, który od 1978 roku prowadził w Pawłowicach Mechanikę Maszyn Rolniczych oraz Ślusarstwo. W 2012 roku pan Piotr przejął firmę ojca i pod nazwą Sikoramet zajmuje się naprawą i unowocześnianiem maszyn oraz produkowaniem mechanizmów do automatów zarobkowych. Firma z Pawłowic produkuje konstrukcje stalowe oraz buduje innowacyjne urządzenia.

Jest to firma rodzinna. Od spraw technicznych są Marian i Piotr, natomiast przygotowaniem dokumentacji potrzebnej do opatentowania przystawki i sprawami związanymi ze sprzedażą zajmuje się Joanna Sikora, żona Piotra. Przystawka oferowana jest w sklepie internetowym na [www.eway.com.pl](http://www.eway.com.pl). Kosztuje 1450 zł. Można też przyjechać do siedziby przy ul. Stawowej w Pawłowicach i na miejscu sprawdzić, jak działa i jak wygląda jej montaż.

Zachęceni pozytywnym odbiorem przystawki do wózków, pawłowiczanie już myślą o kolejnych rozwiązaniach i udogodnieniach dla osób poruszających się na wózkach, które chcą spędzać czas aktywnie. Przygotowali wózek (urządzenie), na którym osoby niepełnosprawne mogą uprawiać wakeboard. To sport wodny polegający na płynięciu po powierzchni wody na desce, trzymając się liny przymocowanej za pomocą wyciągu. Szymon Klimza, który testował wózek (sitwake) w czasie zawodów, wykonywał na nim niesamowite ewolucje, zdobywając czołowe miejsca podczas zawodów w Krakowie i Warszawie. Wózek (Sitwake) ma pojawić się w ofercie wiosną 2017 roku. A pan Piotr z ojcem już myśli o mono-ski, czyli specjalnych nartach dla wózkowiczów.

Sabina Bartecka



*Sitwake to urządzenie, dzięki któremu osoby na wózkach mogą uprawiać wakeboard.*





## „Kosmiczna jazda. Hau hau mamy problem”

28 grudnia, godz. 17.00,  
Centrum Kultury Pawłowice

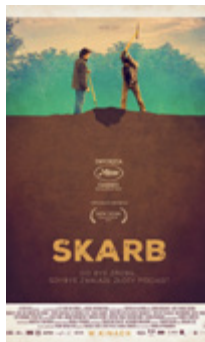
W przerwie świątecznej zapraszamy dzieci na dodatkowy seans w „Maluszkowym kinie”. Mali miłośnicy filmów na dużym ekranie będą mogli zobaczyć przygody psich bohaterów, które po uratowaniu świata, wracają na Ziemię i próbują swoich sił w rolach lokalnych celebrytek. Łatwo nie jest, numery wokalo-taneczne okazują się zajęciem podwyższonego ryzyka, a zew przygody nie cichnie. Nie trzeba oczywiście długo czekać, by przyjaciółki wróciły na gwiazdny szlak. Bilety w cenach 6 zł (normalny) oraz 5 zł (ulgowy) można zakupić przed seansem.



## „Siedmiu krasnoludków i Królowa Śnieżka – nowe przygody”

4 stycznia, godz. 17.00, Centrum Kultury Pawłowice

W świecie Siedmiu Krasnoludków nie ma czasu na nudę. Tu ciągle coś się dzieje. Pewnego dnia uciekająca przed złym wilkiem Zosia zostaje uratowana przez przebojowych małych bohaterów, o wielkich sercach. Krasnoludki wraz z Królową Śnieżką pomogą dziewczynce odnaleźć tatę. Podczas wielkiej wyprawy czeka ich mnóstwo przygód z pięknym, bajkowym przesłaniem, że prawdziwych przyjaciół poznaje się w biedzie, a siła miłości, która łączy rodzinę, pozwoli odnaleźć się kochającym osobom, nawet na końcu świata.



## „Skarb”

4 stycznia, godz. 19.00, Centrum Kultury Pawłowice

Czarna komedia, osobliwy przykład filmu przygodowego zrealizowanego w naturalistycznej estetyce nowego kina rumuńskiego.

33-letni Costi wiezie z rodziną skromne, spokojne życie w mieście. Niespodziewanie odwiedza go sąsiad, prosi o pożyczkę niemałych pieniędzy. Gdy okazuje się to niemożliwe, gość opowiada historię skarbu zakopanego w ogrodzie koło wiejskiego domu jego dziadków. Mężczyzna decyduje się pomóc w poszukiwaniach domniemanej fortuny z nadzieją uczestniczenia w jej podziale. Wyczarowanie potrzebnej na start sumy okazuje się drobnostką w obliczu lasu mniejszych i większych problemów, które współczesna Rumunia stawia przed poszukiwaczami lepszego losu.

„Skarb” to fascynująca historia, opowiedziana w prosty sposób, oszczędna w inscenizacji o bajkowej, oryginalnej formule.



## Teatrzyk dla dzieci

„O jednym Utopcu, który nie lubił śniegu”

20 stycznia, godz. 17.00, Centrum Kultury Pawłowice

Wcale nie tak daleko stąd, wcale nie tak dawno temu, w pobliskiej rzece żył jeden Utopiec. W przeciwieństwie do wszystkich stworzeń zamieszkujących śląską ziemię, nie lubił śniegu. Stawał na utopcowych uszach, by rozpuścić każdy płatek. Czy Utopiec zdoła pokochać zimą, tak jak lato? Spektakl inspirowany jest m.in. „Opowieścią wigilijną” K. Dickensa oraz podaniami naszych babć. Aktorzy w przedstawieniu wykorzystują różne techniki teatralne – od żywego planu, po pacyнки, elementy kuglarskie i musicalowe, żonglerkę i balet. To ciepłe, wesołe spotkanie w magicznym klimacie.

Bilety można zakupić online lub w kasie GOK. Nie zwlekajcie! Liczba miejsc ograniczona.

## Koncert

## przed Sylwestrowy

29 grudnia, godz. 18.00

Grupa musicalowa „eM” na zakończenie roku 2016 wystąpi prezentując solo oraz w duetach, ulubione utwory polskie i zagraniczne. Do udziału w koncercie śpiewająca młodzież zaprosiła byłych uczestników zajęć wokalnych. Zapraszamy państwa na ten niezwykle muzyczny koktajl. Mamy nadzieję, że koncert okaże się wspaniałą uverturą do zabawy sylwestrowej. Bilety w cenie 10 zł do nabycia online oraz w kasie GOK.

## KONCERT

## NOWOROCZNY

## OPERETKOWY

## ZAWRÓT GŁOWY

8 stycznia

godz. 18.00

KUP BILET ONLINE NA [gokpawlowice.pl](http://gokpawlowice.pl)

biulet 40 zł

Castello Teatr Muzyczny z Musznej





## FERIE W BIBLIOTECE

Gminna Biblioteka Publiczna w Pawłowicach zaprasza najmłodszych czytelników na „Ferie w bibliotece”.

W ramach zajęć odbędą się: turniej gier planszowych m.in. „Szalona misja” oraz warsztaty z tańcem prowadzone przez Ewę Szymańską – Kirszniok.

**Zajęcia odbędą się**

**18 – 20 stycznia**

**w godzinach 10.00 – 12.00**

w Gminnej Bibliotece Publicznej w Pawłowicach.

Liczba miejsc ograniczona

## FERIE zimowe z domem kultury

|                                                                                                                                       |                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>16.01.2017 9<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup></b><br><b>GRANIE W ZDOBYWANIE</b><br><b>20 zł</b>                                      | <b>23.01.2017 9<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup></b><br><b>LABORATORIUM MAŃKA II</b><br><b>w nowej odsłonie</b><br><b>15 zł</b>              |
| <b>17.01.2017 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup></b><br><b>wyjazd do teatru BANIALUKA</b><br><b>„Chłopiec z gwiazd”</b><br><b>30 zł</b> | <b>24.01.2017 13<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup></b><br><b>wyjazd do parku</b><br><b>ŚW. MIKOŁAJA W ZATORZE</b><br><b>45 zł</b>             |
| <b>18.01.2017 9<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup></b><br><b>ZABAWA</b><br><b>Z KOLOREM I HUMOREM</b><br><b>15zł</b>                      | <b>25.01.2017 9<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup></b><br><b>Gry i zabawy integracyjne</b><br><b>z niespodzianką</b><br><b>25 zł</b>           |
| <b>19.01.2017 9<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup></b><br><b>MOJA KRONIKA</b><br><b>warsztaty plastyczne</b><br><b>20zł</b>               | <b>26.01.2017 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup></b><br><b>wyjazd do klubu BOWLING</b><br><b>kręgielnia Jastrzębie-Zdrój</b><br><b>20 zł</b> |
| <b>20.01.2017 19<sup>00</sup> - 9<sup>00</sup></b><br><b>DOBRANOCKA W DKO</b><br><b>15zł</b>                                          | <b>27.01.2017 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup></b><br><b>poszukiwanie zaginionego</b><br><b>skarbu KSIĘŻNEJ DAISY</b><br><b>25 zł</b>      |

**zapisy do 10.01.2017 w Centrum Kultury**

**IŁOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA!**





## Piłkarskie Mikołajki

**3 grudnia w hali sportowej GOS Pawłowice odbył się Turniej Mikołajkowy w halową piłkę nożną.**

Dużo emocji, zabawy i piłka nożna na wysokim poziomie – tak z pewnością można w skrócie opisać to, co działo się w hali GOS. Mikołajkowe zawody halowej piłki nożnej rozegrali młodzi adeptci piłki, którzy z ogromnym zaangażowaniem walczyli od pierwszej do ostatniej minuty każdego meczu.

W turnieju wzięło udział 8 drużyn reprezentujących trzy miejsco-

wości: Pielgrzymowice, Warszowice i Bzie. W rozgrywkach uczestniczyło łącznie 81 dzieci. – *Turniej miał na celu sprawdzenie umiejętności naszych najmłodszych piłkarzy na tle innych szkół a przede wszystkim miał zapewnić świetną zabawę* – mówi Henryk Opacki, trener skrzatów LKS „Strażak” Pielgrzymowice.

Zawodnicy rywalizowali w trzech grupach wiekowych: młodzików (roczniki 2005 – 2006), żaków (2007 – 2008) oraz skrzatów (2009 – 2010). Najlepsza była pierwsza drużyna LKS Strażak Pielgrzymowice z 11 strzelonymi bramkami, kolejne miejsca zajęły drużyny LKS „Zryw” Bzie, UKS Warszowice i LKS Strażak Pielgrzymowice II. Tytuł króla strzelców zdobyli: Kacper Kołoczek i Kamil Napiórkowski, zawodnicy LKS Strażak Pielgrzymowice I.

Szczególnie emocjonujące okazały się rozgrywki w wykonaniu naszych najmłodszych piłkarzy z grupy skrzatów. To dzieci w wieku 6 i 7 lat. W tej grupie znaleźli się: Julia Bortlik, Adam Dyrna, Paweł Foks, Dawid Folwarczny, Paweł Reclik, Kajetan Stuchlik – kapitan, Oliwier Sprownik, Kamil Stańkisz, Kewin Stańkisz, Michał Sajdok, Miłosz Stuchlik, Maksymilian Lazar, Tomasz Zieleźnik, Fabian Zaprzalski, Rafał Załłoka. Pola nie ustępował im najmłodszy na boisku czteroletni Kacper Stuchlik.

W nagrodę za trud na zawodników czekały medale, puchar i słodczyce. Nagrody wręczyła dyrektorka Gminnego Ośrodka Sportu Bożena Wróbel. bs

## Sztafeta cukierkowa z biegaczami



- *Ale nam się udało! Już mieliśmy wychodzić z lodowiska* – mówili Nikodem Stolarczyk i Miłosz Wąsowski.

Na pomysł zorganizowania sztafety wpadła Patrycja Kwiatko. - *Jesteśmy miłośnikami biegania. Chcemy pokazać, że bieganie jest fajne, daje wiele radości i zaszczyć bakcyła do biegania wśród jak największej grupy mieszkańców.*

Z takim zapałem i z takimi pomysłami z pewnością im się uda! bs



**Biegacze „Runteam” Pawłowice postanowili w niecodzienny sposób zachęcić mieszkańców gminy do aktywności sportowej. Zorganizowali wspólnie z GOS Pawłowice „Mikołajkową Sztafetę Cukierkową”.**

Wszystko odbyło się w niedzielę, 11 grudnia. Biegający Mikołaje spotkali się przy Urzędzie Gminy i wspólnie pokonali kilka kilometrów w kolorowych przebraniach i mikołajkowych czapkach. Dla dzieci mieli koszyk pełen słodczych oraz paczki ze słodkościami. Największy aplauz wzbudzili pojawiając się na lodowisku. Dzieciaki były zachwycone.



**WSZYSTKIM NASZYM KLIENTOM  
SKŁADAMY ŻYCZENIA  
SPOKOJNYCH I RADOSNYCH  
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA  
ORAZ SUKCESÓW I POMYŚLNOŚCI  
W NOWYM ROKU.**

**Godziny otwarcia obiektów GOS  
w okresie Świątecznym:**

**BASEN I HALA:**

24.XII - NIECZYNNE  
25.XII - NIECZYNNE  
26.XII - 9<sup>00</sup> - 22<sup>00</sup>  
31.XII - 9<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>  
1.I - 15<sup>00</sup> - 22<sup>00</sup>

**LODOWISKO:**

24.XII - NIECZYNNE  
25.XII - NIECZYNNE  
26.XII - 30.XII - 9<sup>30</sup> - 21<sup>00</sup>  
31.XII - 9<sup>30</sup> - 14<sup>00</sup>  
1.I - 14<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup>





## Sprawdzian przed mistrzostwami w Szwecji

### Drużyna juniorów KS Warszawice w znakomitej formie.

W ramach przygotowań do Mistrzostw Świata gr. B, które na początku stycznia odbędą się w Oestersund w Szwecji, nasi zawodnicy uczestniczyli w VII Ogólnopolskim Turnieju o Puchar Starosty Bełchatowskiego. Zawody odbyły się 1-4 grudnia i zgromadziły 36 drużyn z Polski, Słowacji oraz Słowenii.

Mistrzowie Polski juniorów w składzie: Krzysztof Świątek, Radek Pisarek, Konrad Stych wspomagani przez trenera Damiana Hermana zajęli piąte miejsce. Po wygranych z dwoma drużynami AZS Gliwice, drużyną MCC Warszawa i KKC Kraków oraz remisie z CCC Warszawa nasi zawodnicy zajmowali drugie miejsce. Niestety w ostatnim meczu na szczycie ulegli renomowanej drużynie seniorskiej POS Łódź, przez co ostatecznie ukończyli turniej na piątym miejscu.

Tydzień później nasza drużyna pojechała do Rygi na kolejny turniej „Riga Junior Open”. Z kolei nasza kadrowiczka Ewa Nogły wspomagała drużynę AZS Gliwice, z którą po 4 wygranych i 2 przegranych ukończyła turniej na dziewiątym miejscu. bs

## Krzyżowicko Dycha: bieg w śląskim klimacie

**Gminny Ośrodek Sportu w Pawłowicach zaprasza do udziału w biegu na 10 km, który odbędzie się 2 kwietnia 2017 r. w Krzyżowicach.**

Bieg „Krzyżowicko Dycha” organizowany jest w związku z obchodami 15-lecia istnienia Gminnego Ośrodka Sportu w Pawłowicach. Trasa nie będzie łatwa, bo na biegaczy czekają liczne wzniesienia, ale limit czasu wynosi 2 godziny, więc z pewnością nawet mniej doświadczony biegacz dotrze do mety. Start i meta będą znajdować się przy szkole. Trasa prowadzić będzie ulicami: Śląską w kierunku Osin, ks. Kuboszka, Partyzantów, Zwycięstwa, Ligonii, Pszczyńską i Szkolną.



Zgłoszenia do biegu przyjmowane są za pomocą formularza zgłoszeniowego znajdującego się na stronie internetowej GOS Pawłowice [www.gos-pawlowice.pl](http://www.gos-pawlowice.pl). Zapisy rozpoczęły się 1 grudnia i potrwać do 24 marca 2017 r. Wpisowe wynosi 30 zł. Na liście startowej są już pierwsi biegacze. Zachęcamy do udziału. Bieg będzie miał wyjątkową oprawę. bs

## Gospodarka odpadami

### Harmonogram zbiórki odpadów w 2017 roku

Harmonogram odbioru odpadów na pierwsze półrocze 2017 roku zostanie dostarczony właścicielom nieruchomości do końca grudnia. Firmy wywozowe będą dostarczać harmonogramy za pośrednictwem poczty, dodatkowo będą one dostępne na stronie internetowej [www.gospodarkaodpadami.pawlowice.pl](http://www.gospodarkaodpadami.pawlowice.pl), w Urzędzie Gminy oraz u sołtysów poszczególnych nieruchomości.

### Termin opłaty

Przypominamy, że 15 grudnia minął termin uiszczenia opłaty za gospodarowanie odpadami w IV kwartale roku. Prosimy o terminową wpłatę celem uniknięcia dodatkowych kosztów upomnienia.

### Co wolno palić w piecach

Każdy kocioł jest przeznaczony do spalania odpowiedniego opału - wynika to z konstrukcji komory spalania. W razie wątpliwości, należy zajrzeć do instrukcji. Producent kotła jest zobowiązany do podania rodzaju paliwa przeznaczonego do spalania w danym kotle.

**Należy pamiętać o tym, że w kotłach/pieczach centralnego ogrzewania wolno palić:** węgiel każdego sortu, pellet drzewny, nie jest zakazany muł i jego pochodne, lite drewno (które nie jest pomalowane oraz oklejone), na podpałkę może być używany papier, ale bez elementów z tworzywa sztucznego.

**Nie wolno palić:** drobnych odpadów (np. woreczków, kartonów po mleku i sokach, butelek i pojemników z tworzyw sztucznych), płyt meblowych (np. pomalowanego drewna lub oklejonego, płyt wiórowych, sklejek), liści, trawy, resztek zwierzęcych, tekstyliów, pampersów, opon, papy itp.

## Bezpłatne porady w Urzędzie Gminy

**W Urzędzie Gminy swoje dyżury pełnią przedstawiciele wielu instytucji, którzy na miejscu udzielają bezpłatnych porad mieszkańcom. Warto sprawdzić, kiedy mają dyżury, aby skorzystać z pomocy.**

### ZUS

**w każdy pierwszy piątek miesiąca, w godz. od 8.00 do 13.00 (najbliższy dyżur 13.01.2017 r.)**

• porady dotyczące ubezpieczeń społecznych, rent i emerytur

### PUP

**w każdy pierwszy piątek miesiąca, w godz. od 7.30 do 14.00**

• doradca zawodowy z Powiatowego Urzędu Pracy w Pszczynie udziela informacji w zakresie realizowanych programów aktywizacyjnych, dostępnych ofert pracy i szkoleń oraz rejestracji bezrobotnych, pomaga ustalić ścieżkę kariery

### Urząd Skarbowy

**23. dnia każdego miesiąca (jeżeli jest to dzień wolny, to dzień wcześniej), w godz. 9.00 do 13.00 (najbliższy termin 23.12)**

• porady dotyczące podatków, rozliczeń i spraw finansowych

### ODR, ARIMR

**pierwsza i trzecia środa miesiąca, w godz. 9.00 do 11.00**

• porady i informacje w zakresie produkcji rolnej, funduszy unijnych i środków pomocowych, ewidencji zwierząt gospodarskich

### KWK „Pniówek”

**pierwszy wtorek miesiąca, w godz. 13.00 do 14.00**

• pracownik Działu Szkód KWK „Pniówek” udziela informacji na temat odszkodowań z tytułu prowadzonej eksploatacji węgla Ponadto, podajemy tel. kontaktowe do Działu Szkód Górniczych KWK „Pniówek”: 32/7562 362; 32/7562 83



## Porady prawne za darmo

Jeszcze do końca grudnia w Centrum Kultury w Pawłowicach będzie funkcjonował „Punkt nieodpłatnych porad prawnych”. Od stycznia punkt zostanie przeniesiony do Domu Kultury w Pawłowicach Osiedlu.

Punkt czynny jest w dni powszechnie: w poniedziałki, środy i czwartki od 9.00 do 13.00, we wtorki i piątki od 15.00 do 19.00.

Z pomocy mogą skorzystać m.in. młodzież do 26. roku życia, osoby posiadające ważną Kartę Dużej Rodziny, seniorzy po ukończeniu 65 lat oraz osoby korzystające z pomocy społecznej.

visionoptyk<sup>®</sup>  
Bluzy Ciebie

Zapraszamy do skorzystania  
z oferty świątecznej:

**50% taniej**

na okulary progresywne  
oraz Bony Podarunkowe  
dla Najbliższych

**Badanie wzroku gratis!**

ul. Górnicza 20D  
43-251 Pawłowice  
530 760 414

**Zatrudnię blacharza  
samochodowego na dobrych  
warunkach, kom. 504 269 645**

**Orzechy włoskie  
łuskane i niełuskane kupię,  
tel. 608 390 951**

## Kronika Policyjna

### Kradzież w Krzyżowicach

Nieznany sprawca ukraść 106 mb przewodu telekomunikacyjnego, powodując uszkodzenia w infrastrukturze sieci telekomunikacyjnej. Straty wyniosły ok. 500 zł na szkodę telefonii komórkowej. Do zdarzenia doszło 28 listopada na ul. Kościuszki w Krzyżowicach.

### Oszustwo przez internet

Mieszkaniec Ciechocinka przez portal internetowy, pod pozorem sprzedaży telefonu komórkowego Samsung Galaxy J5 TLE, wyłudził pieniądze w kwocie 500zł od mieszkanki Pawłowic.

### Zniknęła biżuteria

Łupem złodzieja, który włamał się do mieszkania przy ul. Górniczej w Pawłowicach Osiedlu, padła złota biżuteria. Do kradzieży doszło w nocy 1 grudnia. Sprawca wyważył drzwi balkonowe do mieszkania.

## MIEJSCE NA TWOJĄ REKLAMĘ

Informacje pod numerem

**32 47 22 570**

oraz na

**www.gokpawlowice.pl**

**fart**  
UBEZPIECZENIA



## OFERUJEMY UBEZPIECZENIA:

### Komunikacyjne:

- OC
- AC
- NW

### Majątkowe:

- od ognia
- od kradzieży
- od zalania

### Rolne:

- obowiązkowe
- dobrowolne
- uprawy

### SIEDZIBA

43-254 Warszowice  
ul. Stawowa 1  
tel. 32 472 35 71, tel. 881 663 446  
biuro@fartubezpieczenia.pl

### FILIA

43-252 Pielgrzymowice  
ul. Golasowicka 4  
tel. 534 729 244  
biuro2@fartubezpieczenia.pl

### FILIA

43-251 Pawłowice - Pniówek  
ul. Polna 56  
tel. 881 663 447  
biuro@fartubezpieczenia.pl

## Ważne telefony



**Pogotowie Ratunkowe:**

tel. 999 lub 112.



**Policja:**

tel. 997 lub 32/ 449 45 10



**Straż Pożarna:**

tel. 998 lub 112



**Pogotowie gazowe:**

tel. 32 47 11 358 lub 992



**Pogotowie Energetyczne**

**w Gliwicach:**

tel. 991.



**Awaryjne oświetlenie uliczne:**

- Tom - Elektro I, tel. 32/ 47 107  
66, 66 07 58 774, 60 411 00 73  
lub Referat Infrastruktury Komunalnej  
Urzędu Gminy, tel. 32/ 47 56 335.



**Awaryjne sieci wodociągowe:**

- Gminny Zakład Wodociągów  
i Kanalizacji, tel. 32/ 72 41 292  
(w godz. od 7.00 do 15.00) lub tel. 512  
396 250, 509 922 931 (w pozostałych  
godzinach).



**biga**<sup>®</sup>  
www.bigastyl.pl

**odzież outletowa  
dla całej rodziny**

**BIGA Pawłowice**  
ul. A. Mickiewicza 17 B

Zapraszamy:  

**NAJLEPSZY LOKAL GASTRONOMICZNY**  
W POW. PSZCZYŃSKIM I TRZECI W WOJ. ŚLĄSKIM WG PLEBISCYTU „DZIENNIKA ZACHODNIEGO”

**Smak Regionu**<sup>®</sup>  
**RESTAURACJA**  
*smaczno - jedzenie w dobrej cenie*

*pięknych i niezapomnianych  
Świąt Bożego Narodzenia  
dużo zdrowia, uśmiechu i miłości  
życzą pracownicy oraz właściciele*

**ZAPRASZAMY CODZIENNIE:**  
Niedziela - Czwartek: 10:00-21:00  
Piątek - Sobota: 10:00-22:00  
Pawłowice, ul. Katowicka 15  
(trasa Wisła - Katowice dk nr 81)  
tel. 32 441 84 51, 506 893 224

  
www.smakregionu.com  
Zapraszamy

**IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE**  
*chrzciny - roczki - komunie - wesela - stypy - imprezy firmowe - inne*

**OGRÓDEK LETNI**  
*z placem zabaw dla dzieci*

**KUCHNIA ŚLĄSKA**  
*kuchnia regionalna oraz polska*

**ORTO DENT**  
Grupa Praktyk Stomatologicznych

**GABINET  
STOMATOLOGICZNY**

Lek.dent. Agnieszka Skrok-Wolska  
Lek.dent. Jan Skrok-Wolski

**STOMATOLOGIA  
ORTODONCJA  
PROTETYKA**

**Tel. 0 534 11 77 11**

PAWŁOWICE - PNIÓWEK, ul. Krucza 12  
(Budynek Ośrodka Zdrowia, 1 piętro)

**KRÓL** Hodujemy Ryby Od Pokoleń  
Na Rodzinne Świąta Ze Smakiem

**Żywe, świeże, wędzone**

 **KARP**  
☎ 32 472 31 92 📠 502 346 700  
www.karp.pl

 **SUM**  
AFRYKAŃSKI  
☎ 32 472 31 94 📠 502 316 708  
www.sumafrykanski.com

 **GOSPODARSTWO  
RYBNE KRÓL**  
Pielgrzymowice  
ul. Jasna 7-10

 **PATROSZYMY  
NA MIEJSCU**  
Kupujesz żywe,  
zabierasz gotowe.

 **KARTA STAŁEGO  
KLIENTA**  
Przyjeżdż. Odbierz.  
Następne zakupy 5% taniej!

 **P.H.U. DOM** Piotrowski Mirosław

✉ ul. Osińska 40A  
43-254 Warszowice  
✉ phu.dom@wp.pl



- węgiel orzech
- eko groszek
- retopal
- flot
- muł
- miał
- piasek
- żwir
- mieszanki
- tłuczeń
- kliniec
- transport

**600 029 967; 600 029 965**

 **Bank Spółdzielczy  
w Pawłowicach**

**SKORZYSTAJ Z PROMOCYJNEJ  
OFERTY KREDYTOWEJ  
DLA ROLNIKÓW**

**OPROCENTOWANIE  
4.35%  
KREDYTU**

**KREDYT AGRO 2016**  
Maksymalna kwota kredytu do 3,5 tys. na ha  
okres kredytowania do 1,5 roku

**Gwarantujemy**

- rewelacyjne oprocentowanie **4.35%** w stosunku rocznym
- szybką decyzję kredytową
- terminarz spłaty dostosowany do potrzeb i możliwości kredytobiorcy

**ROLNIKOM POLECAMY RÓWNIEŻ:**  
rachunki rolnicze na niezwykle korzystnych warunkach  
kredyty obrotowe, nawozowe, inwestycyjne

szczegółowe informacje  
w placówkach naszego Banku  
**SERDECZNIE ZAPRASZAMY**  
43-250 Pawłowice ul. Zjednoczenia 62B  
tel. 32 4721924, 32 4722320

www.bspawlowice.pl



**Awarie sieci kanalizacji sanitarnej:**  
tel. 723 184 613 (przez całą dobę)

**Zniszczenia mienia gminnego** (przystanków, koszy itp.)  
w dniach wolnych od pracy należy zgłaszać pod następującymi numerami: 500 184 717 (Wojciech Wiatrak), tel. 500 184 713 (Florian Brudny). W pozostałym czasie w GZK Pawłowice, tel. 32/ 449 34 34.



**W sprawie wałęsających się psów,** w dni powszednie od godz. 7.30 do 15.30 należy dzwonić do Urzędu Gminy, tel. 32/ 47 56 330, w pozostałych godzinach oraz w dni świąteczne zgłoszenia przyjmowane są przez policję pod numerem 32/ 449 45 10.

- **Urząd Gminy w Pawłowicach** – 32/ 47 56 300
- **Starostwo Powiatowe w Pszczynie** – 32/ 449 23 00
- **Powiatowy Urząd Pracy w Pszczynie** – 32/ 210 47 20
- **Urząd Skarbowy w Pszczynie** – 32/ 449 22 00
- **Sanepid Tychy** - (32) 227 52 47
- **Urząd Statystyczny w Bielsku - Białej** - 33/ 822 18 35
- **ZUS w Pszczynie** – 32/ 210 11 33



# Mikołaj rozdawał prezenty

**Miał długą brodę, czerwony kubraczek i worek pełen prezentów. 6 grudnia, Centrum Kultury w Pawłowicach odwiedził św. Mikołaj.**

Wyjątkowy gość przyjechał do Pawłowic wraz z pomocnikami – śnieżynkami i skrzatami. W sali widowiskowej czekała na niego setka dzieciaków. – *Uwielbiam rysować. I najbardziej chciałabym dostać sztalugę* – mówiła nam Karolina Mocko.

Na wszystkie dzieci zgromadzone w sali widowiskowej czekały prezenty, ale też występy artystyczne, a najbardziej wytrwali wraz z wójtem gminy zapalili choinkę znajdującą się przy Urzędzie Gminy. Tego dnia Mikołaj był bardzo zapracowany. Można go było spotkać w Wodnym Raju, na lodowisku, przy spółdzielni mieszkaniowej, w szkołach i przedszkolach. bs



zdj. bs



zdj. bs



Uroczyste zapalenie światełek na choince przed Urzędem Gminy z udziałem wójta Franciszka Dziendziela.

zdj. bs



Mikołaj pojawił się także na lodowisku.

zdj. bs

zdj. bs

zdj. bs

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach.

Redaktor: Sabina Bartecka

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.

Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.

Nakład: 1400 egzemplarzy.

Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 32 472 25 70, [www.gokpawlowice.pl](http://www.gokpawlowice.pl)

Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 32 423 85 90, 32 423 85 51, [biuro@infopakt.pl](mailto:biuro@infopakt.pl)